Организация Объединенных Наций S/PV.5727



Совет Безопасности

Шестьдесят второй год

Предварительный отчет

5727-е заседание
Вторник, 31 июля 2007 года, 15 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Ван Гуанъя	(Китай)
Члены:	Бельгия	г-н Вербеке
	Конго	г-н Гаяма
	Франция	г-н Лакруа
	Гана	г-н Крисчен
	Индонезия	г-н Клейб
	Италия	г-н Спатафора
	Панама	г-н Ариас
	Перу	г-н Чавес
	Катар	г-н ан-Насир
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Словакия	г-н Бурьян
	Южная Африка	г-н Сангку
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунс Пэрри
	Соединенные Штаты Америки	г-н Халилзад

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Письмо Генерального секретаря от 5 июня 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/307/Rev.1 и S/2007/307/Rev.1/Add.1)

07-44447 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Письмо Генерального секретаря от 5 июня 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/307/Rev.1 и S/2007/307/Rev.1/Add.1)

Председатель (*говорит по-китайски*): Я приветствую присутствующего на этом заседании Генерального секретаря.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного представителя Ганы от 31 июля 2007 года, в котором он обращается с просьбой, в соответствии с практикой Совета Безопасности, пригласить старшего советника по политическим вопросам Постоянной миссии наблюдателя от Африканского союза при Организации Объединенных Наций г-жу Элис Мунгва принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Если нет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить г-жу Элис Мунгва для участия в заседании на основании правила 39 его временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-жу Мунгва занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/2007/468, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Бельгией, Конго, Францией, Италией, Перу, Словакией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. На рассмотрении членов Совета также находится документ S/2007/307/Rev.1, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 5 июня 2007 года, препровождающего доклад Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза о смешанной операции в Дарфуре, и документ S/2007/307/Rev.1/Add.1, содержащий предварительную смету расходов на проведение смешанной операции.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Китай, Конго, Франция, Гана, Индонезия, Италия, Панама, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-китайски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1769 (2007).

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить в Совете Безопасности после того, как он принял эту историческую и беспрецедентную резолюцию. Одобрив развертывание смешанной операции в Дарфуре, Совет четко и убедительно продемонстрировал свою решимость улучшить условия жизни населения в этом районе и закрыть эту трагическую страницу в истории Судана.

Сегодняшняя резолюция является результатом серьезной и кропотливой работы Совета Безопасности. Я благодарю членов Совета за их усилия. Принятие этой резолюции также является итогом искреннего и активного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Сейчас, когда мы открываем эту новую главу, я хотел бы воздать должное мужчинам и женщинам Миссии Африканского союза в Судане, которые отдали все свои силы делу мира, а некоторые из них — вплоть до своей жизни.

Теперь, опираясь на достигнутое, нам необходимо без малейшего промедления двигаться вперед, нам предстоит развернуть сложную и жизненно важную миротворческую операцию, санкционированную сегодня Советом. Совету известны те серьезные административные, материально-технические и организационные трудности, которые нам предстоит преодолеть для создания смешанной миссии. Мы должны всецело посвятить свои усилия развертыванию миссии, которая решительно и в лучшую сторону изменит жизнь населения в Дарфуре. Люди вправе рассчитывать на это и ни на что меньше этого.

Работа по подготовке операции ведется с начала нынешнего года. Сегодняшняя резолюция придаст дополнительный стимул нашим усилиям. Если мы хотим добиться той ответственной цели, которая поставлена в этой резолюции, и к концу этого года взять на себя ответственность за положение в Дарфуре, то Совет не должен расслабляться. Государства-члены, особенно страны, предоставляющие военный и полицейский контингент, должны оказывать всяческую поддержку. Необходимо задействовать дополнительные дееспособные войска. Создать системы поддержки. Развернуть командные структуры. Национальные правительства по собственному опыту знают, что на это нужно время. Но время работает против нас.

В равной степени важна безоговорочная и постоянная поддержка со стороны правительства Судана. Если правительство не станет нашим добросовестным партнером в осуществлении этой инициативы, то операция провалится. Мы ожидаем того же и от повстанческих движений.

Признавая важность сегодняшней резолюции и активизируя свои коллективные усилия по укреплению миротворчества в Дарфуре, мы должны также признать, что лишь с помощью политического процесса мы сможем добиться устойчивого урегулирования этого конфликта.

Специальные посланники Организации Объединенных Наций и Африканского союза активизировали свои усилия и в конце этой недели проведут встречу со сторонами в Аруше. Чрезвычайно важно, чтобы на встрече в Аруше удалось добиться позитивных результатов, тем самым проложить путь к переговорам и, в конечном счете, к заключению мирного соглашения. Только так мы можем покончить с насилием и разрушениями, от которых Дарфур страдает на протяжении вот уже трех с лишним лет.

Мы добьемся мира путем переговоров о достижении политического урегулирования и обеспечим устойчивый мир на местах благодаря нашим миротворцам. Я готов к тесному сотрудничеству с членами Совета, с Африканским союзом и со всеми заинтересованными правительствами в наших усилиях по достижению общей цели.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление. А теперь я предоставлю слово членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Сэр Эмир Джоунс Пэрри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует единогласное принятие резолюции 1769 (2007), одобряющей развертывание смешанной миссии Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Мы также приветствуем присутствующего здесь Генерального секретаря и отдаем должное той работе, которую он проделал вместе с Председателем Африканского союза г-ном Конаре, чтобы добиться согласия правительства Судана по данному вопросу.

Сегодня нельзя не отметить усилия и жертвы, принесенные войсками и другим персоналом, служившим в Миссии Африканского союза в Дарфуре (МАСС) на протяжении последних трех лет. Они были миротворцами в отсутствие мира, который они должны были поддерживать.

Замена МАСС смешанной операцией Африканского союза и Организации Объединенных Наций является важным шагом вперед, но для того, чтобы в Дарфуре установился и сохранился мир, смешанная операция должна стать частью более всеобъемлющего подхода. Премьер-министр моей страны и президент Франции Саркози выдвинули такое предложение 10 дней назад в Париже. В конце недели о проблеме Дарфура говорил премьер-министр Браун: вчера, встречаясь с президентом Бушем, и сегодня — с Генеральным секретарем. У моего правительства нет более важной цели в области внешней политики.

Стоящая перед нами проблема носит многосторонний характер. Она требует соответствующей реакции, принятия неотложных мер в политической

области, в области безопасности и в гуманитарной области. Сейчас необходимо сосредоточиться на достижении политического урегулирования в Дарфуре при участии всех сторон в конфликте. Мы приветствуем усилия посланников Африканского союза и Организации Объединенных Наций и обещаем им, что окажем полную поддержку встрече в Аруше как в предстоящие дни, так и в течение последующего, жизненно важного периода.

Мы должны активизировать усилия по доставке гуманитарной помощи, чтобы облегчить страдания 4 миллионов человек, которые зависят в Дарфуре от этой помощи. В предстоящий месяц мы должны обеспечить развертывание в Дарфуре крупных, хорошо подготовленных, эффективных и комплексных сил Африканского союза и Организации Объединенных Наций, призванных защищать гражданских лиц, предотвращать вооруженные нападения любой стороны, дать надежду и обеспечить безопасность населению Дарфура. Именно это мы санкционировали сегодня. Это беспрецедентная по масштабу, сложности и важности инициатива.

Совет призывает всех участников конфликта, соседей Судана и международное сообщество в целом поддержать эти усилия. Мы призываем к сотрудничеству и приветствуем те свидетельства сотрудничества, которые мы наблюдали до сих пор, и, в особенности, со стороны правительства Судана.

Авторы приложили большие усилия к тому, чтобы консультироваться с правительством Судана в ходе переговоров по этой резолюции. Ее единодушное принятие является решительным сигналом со стороны Совета, что мы ожидаем и хотим сотрудничества всех сторон в Судане, рассчитываем на то, что это сотрудничество будет развиваться и расти. Путь, намеченный в резолюции, — это путь сотрудничества с Суданом, с его правительством и со всеми сторонами в Судане, с Африканским союзом и со всей Организацией Объединенных Наций.

Но мы также призываем к выполнению принятых обязательств. Резолюция требует, чтобы Генеральный секретарь докладывал Совету Безопасности о том, как стороны соблюдают все требования этой комплексной резолюции. Несоблюдение повлечет за собой последствия. Как ясно заявили премьер-министр моей страны и французский президент, мы будем судить обо всех сторонах по делам, а не по их словам. Сегодняшнее решение потребует последующих мер во всех областях международных усилий: в политической, экономической, в области безопасности и в гуманитарной области.

Катастрофа Дарфура не закончится в результате того, что 15 рук были подняты в этом зале. Наше голосование не положит конец страданиям. Но сегодняшнее решение и вытекающие из него действия дают Дарфуру возможность вступить на новый путь. В этом заключается наша надежда: в этом заключается наша цель.

Г-н Лакруа (Франция) (*говорит по-французски*)*:* Франция приветствует единогласное принятие резолюции 1769 (2007). Создание смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) является решительным шагом международного сообщества, направленным на то, чтобы положить конец страданиям населения Дарфура и восстановить прочную стабильность в этом регионе Судана. Это порождает большие надежды в отношении Дарфура; сейчас от нас зависит превратить эту надежду в реальность.

Данное решение стало результатом процесса сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, которое носило во многих отношениях образцовый характер. Это сотрудничество привело к заключению в Аддис-Абебе 16 ноября Соглашения высокого уровня. В этой связи моя делегация особо отмечает личную приверженность Генерального секретаря, которого я приветствую в этом зале, и решительные действия Председателя Комиссии Африканского союза в ходе этих усилий. Это решение является также результатом совместных усилий международного сообщества, представители которого, внесшие основной вклад в поиски путей разрешения проблемы Дарфура, мобилизовали усилия с целью принятия твердых и решительных мер по урегулированию политических проблем, проблем в области безопасности и гуманитарных проблем, порожденных кризисом.

Франция приняла полномасштабное участие в этих усилиях: мы организовали в Париже 25 июня встречу участников расширенной Контактной группы по Дарфуру; подготовили, совместно с Соединенным Королевством, текст сегодняшней резолюции; и, действуя в тесном контакте со всеми нашими партнерами по Совету Безопасности, прилагали активные усилия для того, чтобы обеспечить свое-

временное принятие текста в соответствии с обещанием, данным президентом Франции и премьер-министром Соединенного Королевства 20 июля.

На протяжении данного процесса побудительным стимулом для моей делегации и делегации Соединенного Королевства также служило стремление привлечь к этим усилиям Судан, правительству которого отводится важнейшая роль в обеспечении осуществления данной резолюции. Мы намерены продолжать работать с властями Хартума, чтобы обеспечить скорейшее возможное развертывание смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и создать условия, необходимые для того, чтобы она была эффективной. Мы призываем суданское правительство и все стороны в конфликте осуществлять полномасштабное сотрудничество в интересах достижения этих целей. А для этого все стороны должны в полной мере соблюдать прекращение огня.

Мы все сознаем, что перед нами стоит чрезвычайно трудная задача по завершению развертывания ЮНАМИД, с тем чтобы данная операция могла привести к подлинному улучшению положения на месте. Учитывая ее исключительные масштабы, ее беспрецедентный смешанный характер и подотчетность одновременно двум организациям, а также сложность рельефа местности и сложившейся ситуации, ЮНАМИД потребует от международного сообщества особой приверженности и постоянной мобилизации усилий, поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и Африканского союза, на которые возложена особая ответственность. Франция будет оказывать им всяческое содействие.

В ходе предстоящего переходного периода на месте событий на нас также будет лежать особая ответственность за оказание дальнейшей поддержки Миссии Африканского союза в Дарфуре (МАСС), прежде чем она передаст свои функции смешанным силам. В частности, исключительно важно как можно быстрее завершить ввод в действие тяжелого пакета мер поддержки. В этом заключается наш долг по отношению к солдатам МАСС, которым моя делегация хотела бы выразить свою признательность. Будучи первой миссией, которая была развернута в районе, МАСС проделала выдающуюся работу в особо трудных условиях.

Помимо формирования ЮНАМИД нам будет необходимо решительно продолжать нашу совместную работу в различных областях. Во-первых, на нас возложена гуманитарная задача по оказанию помощи населению Дарфура. В этой связи Франция воздает должное работающим там 13 000 сотрудников гуманитарных организаций. Стороны, в особенности суданское правительство, должны оказать полную поддержку и содействие их работе в соответствии с коммюнике, совместно принятым правительством и Организацией Объединенных Наций. Недопустимые нападения на население должны в обязательном порядке прекратиться.

Во-вторых, мы должны прилагать усилия по достижению политического урегулирования, оказывая всемерную поддержку посредникам Организации Объединенных Наций и Африканского союза Яну Элиассону и Салиму Ахмеду Салиму. Франция приветствует решения относительно мирных переговоров, принятые в Триполи. Немедленно должны начаться переговоры между суданским правительством и повстанческими движениями, включая те из них, которые не присоединились к мирному процессу. Мы призываем их как можно скорее присоединиться к процессу.

В заключение хочу отметить, что мы должны принимать меры по смягчению серьезных последствий дарфурского кризиса в регионе, в особенности в восточных районах Чада и на северо-востоке Центральноафриканской Республики. Франция, вместе со своими партнерами по Европейскому союзу, готова действовать, чтобы обеспечить поддержку международных полицейских сил на месте и безопасность перемешенных лиц и беженцев в этих двух странах. Мы намерены добиваться претворения в жизнь нашей цели, состоящей в принятии безотлагательных решений, неотложность которых диктуется серьезностью ситуации, в которой находится затронутое конфликтом население.

Что касается долгосрочной перспективы, то моя делегация надеется, что быстрое создание условий безопасности и прогресс в области политического диалога позволят нам продвинуться вперед в направлении обеспечения долгосрочной реконструкции посредством осуществления конкретных проектов, которые улучшат повседневную жизнь населения. Мы должны быть готовы к решению этих задач.

Совет Безопасности сегодня направил весьма решительный сигнал, свидетельствующий о его единодушной приверженности восстановлению мира и безопасности в Дарфуре. Международное сообщество объединилось во имя достижения этой цели. Предстоящие месяцы будут иметь решающее значение с точки зрения реализации больших надежд, порожденных сегодняшними решениями, и обеспечения того, чтобы Дарфур больше не был синонимом отчаяния, страданий и насилия, которым он является сегодня. Давайте выполним данную задачу, сохраняя единство и внося вклад в осуществление этих долгосрочных усилий и совместно в них участвуя. Франция, как никогда ранее, полна решимости сделать это.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Российская Федерация считает важным и своевременным принятие Советом Безопасности резолюции 1769 (2007), санкционирующей учреждение в Дарфуре, Судан, совместной миротворческой операции Афросоюза и ООН и направленной на скорейшее мирное урегулирование ситуации. Это решение закрепляет позитивное сотрудничество между ООН и Африканским союзом в целях достижения прочного мира и стабильности в Дарфуре.

Убеждены, что урегулирование может быть достигнуто исключительно политическими средствами. Необходимо, чтобы мирный процесс приобрел подлинно всеобъемлющий характер при полном соблюдении суверенитета и территориальной целостности Судана и при конструктивном взаимодействии международного сообщества с суданским руководством в политической и миротворческой сферах. Важно, что данные принципиальные установки при активной поддержке со стороны России нашли отражение в тексте принятой резолюции.

Рассчитываем, что совместная миротворческая операция Афросоюза и ООН окажет реальное содействие продвижению дарфурского мирного процесса. Именно в этом в конечном итоге состоит главная цель миротворческой деятельности в Дарфуре. Разумеется, наряду с обеспечением защиты гражданского населения при соблюдении суверенных прерогатив правительства Судана. Надеемся, что запланированные переговоры с дарфурскими группировками состоятся в срок, и они присоединятся к Дарфурскому мирному соглашению, которое будет эффективно поддерживаться новой миссией. Всем суданским сторонам необходимо выполнять свои соответствующие обязательства.

Работа над текстом проекта резолюции была длительной и напряженной. Мы удовлетворены тем, что членам Совета Безопасности удалось достичь согласия и выйти на консенсусное принятие решения по этому важному вопросу. Высоко оцениваем складывающееся конструктивное взаимодействие между ООН, Афросоюзом и правительством Судана. Важно продолжать углублять его, укреплять взаимное доверие в интересах скорейшего развертывания и успешной деятельности совместной операции Афросоюза и ООН.

Г-н ан-Насир (Катар) (*говорит по-арабски*): В этот последний день Вашего председательства в Совете Безопасности, г-н Председатель, моя делегация хотела бы выразить Вам свою искреннюю признательность. На протяжении последнего месяца мы занимались чрезвычайно важными для человечества и для поддержания международного мира и безопасности вопросами. Мы надеемся, что мы решили эти вопросы так, как предписывает нам наша совесть.

С тех пор как наша страна впервые стала членом Совета Безопасности, мы проявляли и продолжаем проявлять пристальный интерес к обеспечению того, чтобы наша работа проводилась в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, нормами международного права и позитивными перспективами политических соображений в интересах человечества. Это была наша позиция в отношении того, как Совет рассматривал многие вопросы, включая вопрос о положении в Судане. Судан выступил с инициативой и обратился к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании помощи в решении ряда своих внутренних проблем, требующих конструктивной и транспарентной поддержки со стороны международного сообщества.

Я хотел бы с удовлетворением отметить присутствие Генерального секретаря на нашем сегодняшнем заседании.

Никто не может отрицать тот факт, что Судан предпринял целый ряд позитивных шагов в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, которые нашли наглядное отражение в согласии правительства Судана на развертывание смешанной операции в Дарфуре, а так-

же в его конкретной просьбе к Совету, прозвучавшей в ходе визита его миссии в Хартум, состоявшейся в июне текущего года, о принятии резолюции, санкционирующей развертывание этой операции. В этой связи мы подчеркиваем необходимость наращивания набранных темпов в целях укрепления трехстороннего партнерства между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и Суданом.

Сегодня для Судана по-прежнему крайне важны поддержка и содействие, а также выполнение данных Советом во время встречи с правительством этой страны обещаний. Я имею в виду обещания о продолжении оказания помощи Судану при уважении его суверенитета и законного права на получение помощи международного сообщества и убеждение членов повстанческих движений отказаться от насилия и присоединиться к мирному процессу в целях сохранения и укрепления достигнутых успехов и даже их приумножения.

Только что принятая нами резолюция 1769 (2007) направлена на развертывание смешанной операции в Дарфуре. В ней отмечается, что эта операция, насколько это возможно, будет носить преимущественно африканский характер. Мы хотели бы поблагодарить авторов данной резолюции за то, что они учли некоторые из наших замечаний после того, как мы высказали ряд оговорок. Мы хотели бы также с удовлетворением отметить тот факт, что ряд замечаний Судана, особенно те, которые были высказаны перед самым голосованием по проекту резолюции, были также учтены. Мы увидели взаимопонимание и желание сотрудничать со стороны его авторов и высоко оценили это, что позволило устранить разногласия и принять находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

Мы призываем наших суданских братьев продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях выполнения этой резолюции и без колебаний обращаться за любой помощью, которая может понадобиться для преодоления препятствий на пути ее осуществления. Эта работа должна быть коллективной и основываться на решении каждого отдельного вопроса во всех его аспектах, при этом не смешивая его с другими вопросами, и вестись в соответствии с профессиональным подходом. Это — наиболее эффективный способ служения человечеству и усиления роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности.

Исходя из этих соображений, мы решили проголосовать за данную резолюцию.

Г-н Бурьян (Словакия) (*говорит по-английски*): Словакия является одним из авторов данной резолюции и приветствует ее единогласное принятие Советом Безопасности, что, по нашему мнению, отражает подлинную приверженность международного сообщества цели урегулирования кризиса в Дарфуре на приоритетной основе. Словакия с большой тревогой следила за трагическими событиями в Дарфуре, которые привели к страданиям гражданских лиц, прежде всего женщин и детей. Мы считаем, что этот беспрецедентный гуманитарный кризис, повлекший за собой серьезные региональные последствия, должен быть как можно скорее урегулирован. Мы считаем, что принятие настоящей резолюции является важнейшим шагом в этом направлении.

Нам особенно приятно отметить, что эта резолюция отражает также новое партнерство между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, которое, по нашему мнению, будет являться залогом успеха будущей смешанной операции. И наконец, мы призываем все стороны в Судане содействовать скорейшему развертыванию смешанных сил и сотрудничать в полном объеме с международным сообществом в интересах изыскании путей прочного и долгосрочного урегулирования кризиса в Дарфуре.

Г-н Вербеке (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгия проголосовала за резолюцию 1769 (2007) о положении в Дарфуре, и мы хотели бы с удовлетворением отметить ее принятие. Мы убеждены в том, что оно знаменует собой решающий момент в деятельности нашего Совета по урегулированию разразившегося в Дарфуре кризиса. Санкционируя развертывание первой смешанной миротворческой операции, данная резолюция наглядно свидетельствует о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. С учетом важности этого момента мы приветствуем тот факт, что данная резолюция была принята единогласно. Бельгия хотела бы с удовлетворением отметить решающую роль, которую сыграли в этом Африканский союз и его государства-члены, входящие в состав Совета.

Тем не менее наша ответственность на этом не заканчивается. Создавая смешанную миссию Африканского союза/Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и наделяя ее широким мандатом и эффективной структурой командования, Совет Безопасности добавляет важнейший инструмент, необходимый как для обеспечения защиты находящегося в опасности гражданского населения, так и для изыскания путей урегулирования нынешнего кризиса. Это может произойти лишь в том случае, если все принимающие участие в политическом процессе лица возьмут на себя ответственность.

С учетом этого в ближайшие недели и месяцы Бельгия будет продолжать оказывать поддержку политическим посредническим усилиям присутствующего сегодня на нашем заседании Генерального секретаря, который способствует осуществлению пакета мер в поддержку Миссии Африканского союза в Судане и развертыванию ЮНАМИД.

Г-н Халилзад (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать Генерального секретаря, который принимает участие в нашем сегодняшнем заседании. Я считаю, что это — еще одно подтверждение его решимости работать над урегулированием кризиса в Дарфуре.

Соединенные Штаты удовлетворены тем, что Совет Безопасности санкционировал учреждение смешанной операции Организации Объединенных Наций и Африканского союза по поддержанию мира в суданском регионе Дарфур. Эти силы, известные как ЮНАМИД, будут наделены широким мандатом по защите мирного населения и содействию осуществлению Мирного соглашения по Дарфуру. ЮНАМИД является крупнейшей в истории Организации Объединенных Наций операцией. Эти силы по поддержанию мира, численностью порядка 26 000 военнослужащих и полицейских, обещают сыграть важнейшую роль в усилиях по прекращению страданий населения Дарфура.

Число жертв в Дарфуре является огромным. Более 200 000 человек погибли в результате конфликта и еще свыше 2 миллионов человек вынуждены были покинуть свои дома и деревни и жить в лагерях, расположенных как внутри страны, так и за ее пределами. Эти перемещенные лица страдают от нападений, недоедания и болезней и нуждаются в нашей незамедлительной помощи.

Соединенные Штаты не могут мириться с жестоким обращением, которому подвергаются ни в чем не повинные гражданские лица в Дарфуре. За период с 2005 года американский народ предоставил свыше 2 млрд. долл. США на цели оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и обеспечения развития.

Смешанная операция представляет собой новую и уникальную форму сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, и принятие этой резолюции является кульминацией напряженных усилий многих членов международного сообщества, прилагаемых ими в течение нескольких последних месяцев. Сейчас ее необходимо незамедлительно выполнять.

На этом первоначальном этапе в состав этой смешанной операции будут входить в основном военнослужащие уже существующей Миссии Африканского союза в Судане (МАСС) и тяжелый и легкий пакеты мер Организации Объединенных Наций в поддержку МАСС. Передача полномочий от МАСС смешанной операции должна осуществиться как можно скорее. Процесс передачи полномочий крайне необходим, поскольку он позволит объединить под единым командованием и управлением ресурсы Организации Объединенных Наций и Африканского союза. Он также даст возможность быстро развернуть дополнительные смешанные силы и тем самым пополнить уже размещенные на местах подразделения. Передачу полномочий можно было бы провести до конца 2007 года, и мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и Африканский союз ускорить этот процесс.

Принятием данной резолюции Совет предоставляет ЮНАМИД, командующему ее вооруженными силами и всему ее персоналу возможность выполнять возложенный на них мандат с учетом всех имеющихся у них полномочий. Согласно главе VII, ЮНАМИД имеет право применять силу для предотвращения вооруженных нападений, для защиты гражданского населения и в целях предупреждения любых нарушений Мирного соглашения по Дарфуру.

Правительству Судана и другим подписавшим Мирное соглашение по Дарфуру сторонам совершенно необходимо выполнять его в полном объеме.

Среди прочего, Соглашение запрещает нападения на гражданских лиц и защищает их от преследований, похищений, запугивания или причинения им увечий. Оно также запрещает препятствовать поставкам гуманитарной помощи, ограничивать свободу передвижения людей и товаров, издавать враждебные пропагандистские материалы и подстрекать к военным действиям.

Стороны должны также выполнять условия и нынешней резолюции, которая, в свою очередь, требует выполнения соответствующих договоренностей. Мы призываем правительство Судана и все остальные стороны в Дарфуре в полной мере сотрудничать в осуществлении этой и всех других соответствующих резолюцией, безотлагательно прекратить нападения на гражданское население, обеспечить ему полный и беспрепятственный доступ к поставкам гуманитарной помощи и всесторонне включиться в политический процесс, проводимый Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в целях содействия миру.

Соединенные Штаты будут и впредь прилагать усилия по достижению всеобъемлющего и пользующегося широкой поддержкой политического решения, которое является единственным способом обеспечить долгосрочное урегулирование кризиса в Дарфуре. В частности, мы призываем президента Аль-Башира оказывать максимальное содействие развертыванию новых миротворческих сил. Надеемся, что его согласие на их размещение знаменует собой начало нового этапа в его сотрудничестве с международным сообществом. Если же Судан не будет выполнять Мирное соглашение по Дарфуру, если Судан не будет выполнять данную резолюцию, то Соединенные Штаты будут настаивать на быстром принятии односторонних и многосторонних мер.

29 мая президент Буш дал обещание народу Дарфура. Он заявил, что «Соединенные Штаты не будут закрывать глаза на кризис, который бросает вызов совести всего мира». Сегодня Совет принял решение, сделал важный шаг к прекращению этого кризиса, санкционировав развертывание в Дарфуре сил по поддержанию мира. Теперь Судан стоит перед выбором: он может избрать путь сотрудничества или же путь вызова Совету. Взгляды всех людей сегодня обращены к Совету, от которого ждут помощи и защиты гражданского населения Дарфура, но они обращены также к Судану, от правительства которого мы ожидаем правильных действий и готовность идти по пути к миру.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Италия, являясь одним из авторов резолюции, особенно удовлетворена тем мощным сигналом, который мы направляем единодушным принятием этой весьма важной резолюции. Мы выражаем Генеральному секретарю искреннюю и глубокую признательность за ту решающую роль, которую он сыграл в последние месяцы, подводя нас к этому моменту. Он проявил непоколебимую решимость и несомненную политическую дальновидность.

Резолюция являет собой отнюдь не завершение, а, наоборот, начало выполнения международным сообществом нового обязательства. Теперь подлинная проблема — именно претворение в жизнь этой резолюции. Поэтому мы полагаемся на сотрудничество всех заинтересованных сторон, в частности суданского правительства.

Давайте не будем недооценивать стоящих перед нами сложных проблем и задач. Данная операция по поддержанию мира станет не только крупнейшей из проводимых сейчас в Африке, но и наиболее дорогостоящей для Организации Объединенных Наций. Каждый из нас должен быть готов выполнить возложенную на него роль.

Основным компонентом международной операции, цель которой восстановление в Дарфуре мира, являются силы по поддержанию мира. Однако долгосрочное урегулирование конфликта, как уже говорилось, может носить только политический характер. В этой связи нам хотелось бы еще раз выразить свою всемерную поддержку усилиям по активизации политического процесса, которые предпринимаются посланниками Организации Объединенных Наций и Африканского союза — Яном Элиассоном и Салимом Ахмедом Салимом. В этом контексте мы надеемся, что в предстоящем совещании в Аруше примут участие все крупнейшие повстанческие движения и что оно приведет к согласованию единой платформы для последующих переговоров с хартумским правительством.

Давайте же постоянно помнить о принципиальной важности двух других направлений нашего всеобъемлющего подхода — гуманитарные аспекты и социально-экономическое развитие, поскольку они играют центральную роль в создании условий для устойчивого мира в этом районе.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): После единодушного принятия резолюции 1769 (2007) нам хотелось бы выразить признательность за тот конструктивный подход, который продемонстрировали все делегации в Совете Безопасности, особенно ее авторы, при рассмотрении ранее высказанных нами оговорок, а также за позитивное отношение к позиции делегации Судана в ходе подготовки этой беспрецедентной резолюции, которая, на наш взгляд, заложила основу, необходимую для достижения успеха.

Данная резолюция стала непосредственным результатом тех выводов, которые были согласованы Африканским союзом, Организацией Объединенных Наций и суданским правительством в ходе совещания, состоявшегося 16 ноября прошлого года в Аддис-Абебе. Они договорились о том, что усилия по содействию Судану и Дарфуру будут прилагаться на трех широких направлениях: активизация политического процесса, ужесточение режима прекращения огня и создание условий для проведения миротворческой операции. Поэтому, хотя мы и приняли эту резолюцию о развертывании смешанной операции, Совету Безопасности надлежит и впредь решительно поддерживать политический процесс, проводимый под руководством Специальных посланников Яна Элиассона и Салима Ахмеда Салима. Кроме того, теперь надлежит прилагать усилия и к четкому соблюдению режима прекращения огня.

Для обеспечения успешного проведения смешанной операции крайне необходимо, чтобы при выполнении своего мандата Миссия Африканского союза в Судане пользовалась всемерной поддержкой международного сообщества, в том числе финансовой, равно как по ускоренному предоставлению легкого и тяжелого пакетов поддержки.

Наконец, основой для выполнения только что принятой нами резолюции должно стать трехстороннее партнерство Организации Объединенных Наций, Африканского союза и суданского правительства. Мы твердо убеждены, что только благодаря такому партнерству можно добиться успешной реализации целей этой резолюции и тем самым помочь народу Дарфура.

Г-н Крисчен (Гана) (*говорит по-английски*): Мы тоже приветствуем присутствующего здесь Генерального секретаря и благодарим его за сделанное им заявление.

Нам хотелось бы поблагодарить всех, кто упорно трудился ради принятия резолюции 1769 (2007), расчищающей путь для проведения в Дарфуре смешанной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций. Это еще один шаг, сделанный Советом по эффективному урегулированию конфликта в Дарфуре. Наша конечная цель должна заключаться в том, чтобы положить конец мукам жертв этого конфликта и обеспечить мир в Дарфуре.

Приняв эту резолюцию, мы убеждены, что международное сообщество выполнит свои обязательства по проведению смешанной операции. Мы также призываем правительство Судана и другие стороны в интересах мира и безопасности в Дарфуре выполнять положения нынешней резолюции.

Принятие ее стало результатом неустанных усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в деле урегулирования конфликта в Дарфуре, и поэтому импульс, порожденный ею в интересах мира в Дарфуре, не должен быть утрачен. Африканский союз и Организация Объединенных Наций должны также и далее сотрудничать в деле урегулирования других конфликтов на Африканском континенте.

В заключение хочу отметить, что Гана сохраняет приверженность делу укрепления мира и безопасности на африканском континенте и поэтому и в дальнейшем будет играть свою роль в достижении целей резолюции 1769 (2007).

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы также приветствуем Генерального секретаря, присутствующего на этом заседании.

Южная Африка приветствует единодушное принятие резолюции 1769 (2007) о развертывании первой в истории смешанной миротворческой операции Африканского союза/Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем согласие Судана на развертывание смешанной операции в Дарфуре — согласие, нашедшее конкретное отражение в итогах консультаций высокого уровня, проведенных Африканским союзом/Организацией Объединенных Наций с правительством Судана в Аддис-Абебе 12 июня 2007 года.

Мы также приветствуем усилия Африканского союза и правительства Судана по обеспечению успешного развертывания Миссии Африканского

союза в Судане (МАСС), равно как и предпринятые в ходе этого развертывания усилия государств-членов и региональных организаций.

Резолюция 1769 (2007) является практическим воплощением партнерства между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, которое, надеемся, явится значительным вкладом в создание прочной основы для укрепления сотрудничества между этими двумя организациями. Мы полагаем, что мирный процесс в Дарфуре является единственной реальной альтернативой для урегулирования этого конфликта, и мы настоятельно призываем все стороны принять активное участие во встрече для обсуждения вопроса о посреднических усилиях, которая в скором времени состоится в Аруше. Сейчас, когда мы приступаем к решению непростой задачи установления мира в Дарфуре, необходимо сохранить положительный, перспективный и конструктивный подход, а также динамику, которая была создана в ходе выработки данной резолюции.

Мы призываем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Комиссии Африканского союза и далее возглавлять этот процесс и изыскивать новаторские решения для скорейшего развертывания смешанных сил.

Г-н Ариас (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы приветствовать присутствующего здесь Генерального секретаря. Пользуясь случаем, хочу отметить его руководящую роль и преданность делу защиты прав человека в районе Дарфура.

Данный коллегиальный орган, а также Организация Объединенных Наций в целом, ибо Совет Безопасности является ее неотъемлемой частью, несомненно, имеют все основания гордиться принятым сегодня решением. Это решение также должно наполнить чувством гордости международное сообщество, проявляющее столь глубокую обеспокоенность по поводу этой проблемы. Однако прежде всего оно должно служить источником гордости для правительства и народа Судана.

В то же время мы должны ясно понимать, что то, что мы сделали сегодня в этом зале — это лишь начало процесса, подлинное завершение или успех которого будут зависеть от установления мира в Судане и обеспечения соблюдения прав человека в Дарфуре. Однако достижение этих целей может быть обеспечено не только посредством укрепления защиты и поощрения прав человека, но также посредством содействия экономическому и социальному развитию Судана и всего региона. Только после осуществления этих задач мы все сможем по-настоящему испытать чувство гордости.

Председатель (*говорит по-китайски*): Сейчас я выступаю в качестве Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций.

Прежде всего я хотел бы приветствовать Генерального секретаря на нашем заседании и поблагодарить его за его важное заявление. В течение последних нескольких месяцев Генеральный секретарь предпринимал настойчивые усилия по урегулированию проблемы Дарфура. Я хотел бы выразить ему мою признательность.

Совет Безопасности только что единодушно принял резолюцию 1769 (2007), санкционирующую развертывание смешанной операции Африканского союза/Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Данная резолюция основана на консенсусе, достигнутом заинтересованными сторонами в рамках диалога и консультаций, и является долгожданным результатом для всех сторон.

Китай всегда выступал за политическое урегулирование проблемы Дарфура и выражал приверженность обеспечению суверенитета и территориальной целостности Судана и участию сторон в диалоге и консультациях на равноправной основе.

В этом процессе Африканский союз и Организация Объединенных Наций призваны сыграть свою конструктивную роль. Между тем проблему Дарфура необходимо решать на всеобъемлющей основе. Поддержание безопасности и стабильности, обеспечение развития политического процесса, расширение гуманитарной помощи и уделение внимания долгосрочному экономическому и социальному развитию — это взаимосвязанные задачи, которые должны решаться на равноправной основе. Мы полагаем, что в последние несколько месяцев в решении проблемы Дарфура была создана положительная динамика, предоставляющая редкую возможность, которой международное сообщество должно непременно воспользоваться в целях обеспечения постепенного, эффективного и всестороннего урегулирования данной проблемы.

Принятая сегодня резолюция является важным шагом на пути к решению данной проблемы. Проблема Дарфура не может быть решена без усилий суданского правительства, сотрудничество которого сегодня приобретает особенно важное значение для развертывания смешанной операции и выполнения ее мандата. Суданская сторона проявила гибкость и приняла энергичные меры в целях решения этой проблемы, и международное сообщество должно обеспечить ей полное признание и поддержку.

Консенсус, достигнутый в рамках трехстороннего механизма для проведения диалога Организации Объединенных Наций/Африканского союза/Судана в отношении учреждения смешанной операции, стал необходимой политической предпосылкой для принятия данной резолюции. Необходимо и далее принимать во внимание важное значение этого трехстороннего механизма и позволять ему в полной мере играть свою положительную роль.

Кроме того, сегодняшняя резолюция является результатом стремления членов Совета Безопасности найти точки соприкосновения, оставить в стороне разногласия и добиться взаимного понимания и пойти на компромисс. Единодушие Совета Безопасности в решении вопроса о санкционировании смешанной операции является важной гарантией успеха процесса поддержания мира в Дарфуре.

Необходимо особо подчеркнуть, что цель данной резолюции — санкционировать начало осуществления смешанной операции, а не оказать давление или ввести некие принудительные меры. На протяжении всего процесса консультаций Китай последовательно выступал за принятие простой и четкой резолюции, главная цель которой должна состоять в санкционировании Советом развертывания смешанной операции. Совершенно очевидно, что существуют возможности для улучшения текста резолюции, однако китайская делегация полагает, что окончательная версия, в целом, отражает этот дух. Исходя из этих соображений, Китай присоединился к консенсусу и проголосовал за данную резолюцию.

Сегодняшняя резолюция — это только первый шаг на пути к полному урегулированию проблемы Дарфура. Следующим ключевым шагом будет добросовестное ее осуществление. В ходе развертывания смешанной операции все стороны должны строго соблюдать трехсторонний консенсус и воздерживаться от умышленного неправильного толкования резолюции.

Существующая в настоящее время положительная динамика является результатом напряженной работы, и поэтому все заинтересованные стороны должны высоко ценить продемонстрированное ими взаимное политическое доверие. В ходе развертывания смешанной операции чрезвычайно важно обеспечивать ускоренное осуществление трехэтапного плана. Миссия Африканская союза в Судане (МАСС), будучи единственной международной силой по поддержанию мира в Дарфуре, решает важные задачи и сталкивается с огромными трудностями. В ближайшем будущем Совет Безопасности должен прежде всего призвать международное сообщество оказать МАСС финансовую поддержку и обеспечить полную реализацию легкого и тяжелого пакетов мер Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки в целях укрепления потенциала МАСС, что позволит заложить прочную основу для развертывания смешанной операции.

Развертывание операции по поддержанию мира — это лишь один из аспектов урегулирования проблемы Дарфура. Необходимо и далее осуществлять «стратегию по двум направлениями» посредством ускоренного осуществления политического процесса. Необходимой предпосылкой для достижения прочного мира и стабильности в Дарфуре является стимулирование всех сторон в регионе к заключению и осуществлению всестороннего мирного соглашения.

Китай приветствует успешное проведение второй Триполийской конференции и поддерживает огромные усилия, приложенные Специальными посланниками Африканского союза и Организации Объединенных Наций, соответственно. В качестве следующего шага международное сообщество должно принять эффективные меры для того, чтобы убедить тех, кто не подписал достигнутых соглашений, и оказать на них давление, с тем чтобы они приняли участие в политическом процессе. Кроме того, широко признается тот факт, что одной из основных причин кризиса в Дарфуре является отсталость этого региона. Нам следует уделить серьезное внимание восстановлению, реконструкции и развитию Дарфура. Международное сообщество должно разработать долгосрочный подход, при участии правительства Судана как можно скорее опреде-

литься со стратегией развития Дарфура, а также обеспечить приток инвестиций на нужды экономического и социального развития в Дарфуре, с тем чтобы основательно улучшить условия жизни населения и искоренить причину конфликта.

Дарфурская проблема привлекла к себе внимание всего мира. Африканский союз, Организация Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны совместно содействуют ее урегулированию. Китай искренне надеется на скорейшее, справедливое, беспристрастное и продуманное решение данного вопроса. Мы надеемся, что принятая сегодня резолюция станет новой отправной точкой в деле укрепления сотрудничества между международным сообществом и правительством Судана и окажет ощутимое воздействие на осуществление политического процесса по всеобъемлющему урегулированию дарфурской проблемы. Китайская сторона будет по-прежнему играть конструктивную и активную роль в этом процессе.

А сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово г-же Алисе Мунгве, которая выступит от имени Постоянного наблюдателя Миссии Африканского союза при Организации Объединенных Наций.

Г-жа Мунгва (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы передать извинения Постоянного наблюдателя Африканского союза при Организации Объединенных Наций, который в настоящее время находится вне Нью-Йорка и поэтому не смог лично присутствовать на этом заседании. Мне поручено выступить в Совете Безопасности со следующим заявлением.

Африканский союз хотел бы поблагодарить членов Совета и Генерального секретаря за их сегодняшние заявления. Африканский союз приветствует единогласное принятие резолюции 1769 (2007) о смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД). Как, вероятно, помнят члены Совета, это последовало за принятием Советом мира и безопасности Африканского союза 22 июня 2007 года решения, санкционирующего скорейшее развертывание смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций на основе доклада Председателя Комиссии Африканского союза и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (см. S/2007/307/Rev.1), как это было обосновано и разъяснено в ходе технических консультаций с правительством Судана, состоявшихся 11 и 12 июня 2007 года.

Члены Совета помнят, что в этом решении Совет мира и безопасности Африканского союза обратился к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой срочно одобрить развертывание смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций. Сегодняшняя резолюция является заметной вехой в наших общих усилиях, направленных на поиски прочного урегулирования конфликта в Дарфуре, а также на укрепление отношений между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций.

За последние три года Африканский союз, несмотря на те серьезные финансовые и материально-технический трудности, с которыми сталкивается Миссия Африканского союза в Судане, предпринял существенные усилия по содействию урегулированию конфликта в Дарфуре и по восстановлению прочного мира и примирения в этом охваченном войной регионе. Сейчас, готовясь к развертыванию смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций, мы пользуемся данной возможностью, чтобы вновь выразить признательность Африканского союза всем нашим партнерам и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций за их неоценимую поддержку.

Нет нужды говорить о настоятельной необходимости продолжать поддержку Миссии Африканского союза в Судане вплоть до тех пор, пока не завершится развертывание смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций.

Хотя принятие сегодняшней резолюции является поворотным пунктом, все мы понимаем, что в будущем нас ждет немало проблем, для решения которых потребуется продолжить консультации и сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами. Африканский союз полон решимости продолжать работать совместно с Организацией Объединенных Наций и правительством Судана над созданием механизмов, необходимых для эффективного осуществления смешанной операции в Дарфуре. Мы надеемся, что конструктивный дух, царивший на протяжении всего периода, завершившегося принятием настоящей резолюции, будет со-

храняться и крепнуть на всех последующих этапах, что поможет нам обеспечить максимальный успех ЮНАМИД в восстановлении прочного мира и безопасности в Дарфуре.

Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью и повторить призыв Совета мира и безопасности Африканского союза к государствам — членам Организации Объединенных Наций оказывать щедрую помощь ЮНАМИД. Мы убеждены, что совместные усилия Организации Объединенных Наций и Африканского союза в Дарфуре, а также усилия по урегулированию других конфликтов и кризисных ситуаций в Африке, будут в значительной мере способствовать созданию новых рамок сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими региональными организациями в деле поддержания международного мира и безопасности, а также в содействии устойчивому развитию.

Председатель (*говорит по-китайски*): Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.